

## Efeserne 5: Hjem og familie

<sup>21</sup> Vær hverandre underordnet i ærefrykt for Kristus!

<sup>22</sup> Dere kvinner, underordne dere ektemennene deres som under Herren selv. <sup>23</sup> For mannen er kvinnens hode, slik Kristus er kirkens hode; han er frelser for sin kropp. <sup>24</sup> Som kirken underordner seg Kristus, skal kvinnene underordne seg sine menn i alt.

<sup>25</sup> Dere menn, elsk konene deres, slik Kristus elsket kirken og ga seg selv for den, <sup>26</sup> for å gjøre den hellig og rense den med badet i vann, i kraft av et ord. <sup>27</sup> Slik ville han selv føre kirken fram for seg i herlighet, uten den minste flekk eller rynke. Hellig og uten feil skulle den være.

<sup>28</sup> På samme måte skal altså mennene elske sine koner som sin egen kropp. Den som elsker sin kone, elsker seg selv. <sup>29</sup> Ingen har noen gang hatet sin egen kropp. Nei, man gir kroppen næring og pleier den på samme måte som Kristus gjør med kirken. <sup>30</sup> For vi er lemmer på hans kropp. <sup>31</sup> *Derfor skal mannen forlate far og mor og holde fast ved sin kvinne, og de to skal være én kropp.* <sup>32</sup> Dette er et stort mysterium; jeg tenker på Kristus og kirken. <sup>33</sup> Men det gjelder også hver enkelt av dere: Hver mann skal elske sin kone som seg selv, og hun skal ha respekt for sin mann.

Ef. 6.

Dere barn, vær lydige mot foreldrene deres i Herren, for det er rett og riktig. <sup>2</sup> *Du skal hedre din far og din mor*, dette er det første budet med et løfte: <sup>3</sup> *så det kan gå deg godt og du kan leve lenge i landet.* <sup>4</sup> Dere foreldre, vekk ikke sinne og trass hos barna deres, men gi dem omsorg, så de får en oppdragelse og rettledning som er etter Herrens vilje.

<sup>5</sup> Dere slaver, vær lydige mot deres jordiske herrer som mot Kristus selv, med respekt og ærefrykt og av et oppriktig hjerte. <sup>6</sup> Vær ikke øyentjenere som bare vil gjøre mennesker til lags, men Kristi tjenere som helhjertet gjør Guds vilje. <sup>7</sup> Gjør tjeneste med et villig sinn; det er Herren og ikke mennesker dere tjener. <sup>8</sup> Og dere vet at Herren skal gi hver enkelt igjen for det gode han gjør, enten han er slave eller fri. <sup>9</sup> Dere herrer, gjør det samme mot slavene deres. Bruk ikke trusler! Dere vet at både de og dere har samme Herre i himmelen, og han gjør ikke forskjell på folk.



# HJEM OG FAMILIE

Efeserne 5, 21 - 6,9



Slaver?

# «Paterfamilias»

Patriarken i familien

The household also included the wife, sons with their wives and children, unmarried daughters, and slaves.



# HUSTAVLE



**Hersker:** «paterfamilias»

Underordnet/underlegne

mann, far, herre



kone, barn, slaver



Aristotle, Politics, 1:12:

“Of household management we have seen that there are three parts: one is the rule of a master over slaves, which has been discussed already, another of a father, and the third of a husband. A husband and father, we saw, rules over wife and children, both free, but the rule differs; the rule over his children being royal, and **the ruler over his wife is based on natural constitution**. For although there may be exceptions to the order of nature, the male is by nature fitter for command than the female, just as the elder and full-grown is superior to the younger and more immature.”

Aristoteles:

[Mannen] hersker over sin kone basert på naturlig konstitusjon. Mannen er av natur bedre egnet til å herske enn kvinnen, akkurat som den eldste og fullvoksne er overlegen den yngre og mer umodne.

---

the ruler over his wife is based on natural constitution. For although there may be exceptions to the order of nature, the male is by nature fitter for command than the female, just as the elder and full-grown is superior to the younger and more immature.”

Josephus, Against Apion 2:24:

“The woman... is in all things inferior to the man. Let her accordingly be obedient, not for her humiliation, but that she may be directed; for God has given authority to the man.”

---

«Kvinnen ... er i alle ting underlegen mannen. La henne følgelig være lydig, ikke for at hun skal ydmykes, men for at hun kan bli ledet; for Gud har gitt autoritet/myndighet til mannen.»

Filo (jødisk filosof)

Konene må tjene sine menn, som om de var slaver.

---

The wives must serve their men, as if they were slaves.

Samme litterære form som hustavlene i gresk-romersk tradisjon, men Paulus forandrer innholdet og begrunnelsen fullstendig:

Paulus erstatter patriarken med den oppstandne Messias.

---

The same literary form as the household rules in the Greco-Roman tradition, but Paul completely changes the content and reasoning:

Paul substitutes the patriarch with the resurrected Messiah.

Paulus forandrer hustavlen på to måter:

1. Paulus snakker **først** til kone, barn og slaver.  
**Verdige moralske aktører**, ikke mindreverdige.
2. Paulus **undergraver den tradisjonelle autoriteten som var basert på kjønn**,  
og han gir mannen beskjed om **å elske!**

Efeserne 5, 18:

<sup>18</sup> Drikk dere ikke fulle på vin, det fører til utskeielser, bli heller **fylt av Ånden** <sup>19</sup> og syng sammen, la salmer, hymner og åndelige sanger lyde! Syng og spill av hjertet for Herren. <sup>20</sup> Takk alltid vår Gud og Far for alt i vår Herre Jesu Kristi navn. <sup>21</sup> Vær hverandre underordnet i ærefrykt for Kristus!

Underordne betyr:

Å løfte hverandre opp og frem. Gi hverandre heder, ros og ære, styrket selvtillit og handlefrihet.

*(Noreapastoren)*



## **Efeserne 5: Hjem og familie**

<sup>21</sup> Vær hverandre underordnet i ærefrykt for Kristus!

## Efeserne 5: Hjem og familie

<sup>21</sup> Vær hverandre underordnet i ærefrykt for Kristus!

<sup>22</sup> Dere kvinner, underordne dere ektemennene deres som under Herren selv. <sup>23</sup> For mannen er kvinnens hode, slik Kristus er kirkens hode; han er frelser for sin kropp. <sup>24</sup> Som kirken underordner seg Kristus, skal kvinnene underordne seg sine menn i alt.

Vers 22 direkte oversatt fra gresk:

Dere kvinner ektemennene deres som under Herren selv.

## Efeserne 5: Hjem og familie

<sup>21</sup> **Vær hverandre underordnet** i ærefrykt for Kristus!

<sup>22</sup> Dere kvinner, underordne dere ektemennene deres som under Herren selv. <sup>23</sup> For mannen er kvinnens **kephale**, slik Kristus er kirkens **kephale**; han er frelser for sin kropp. <sup>24</sup> Som kirken underordner seg Kristus, skal kvinnene underordne seg sine menn i alt.

Kommentar:

**Kephale** (gresk): **hode** eller **kilde/opphav**

**Kephale** sammenlignes med å være **frelser** (ikke hersker)

<sup>25</sup> Dere menn, elsk konene deres, slik Kristus elsket kirken og ga seg selv for den, <sup>26</sup> for å gjøre den hellig og rensse den med badet i vann, i kraft av et ord. <sup>27</sup> Slik ville han selv føre kirken fram for seg i herlighet, uten den minste flekk eller rynke. Hellig og uten feil skulle den være. <sup>28</sup> På samme måte skal altså mennene elske sine koner som sin egen kropp. Den som elsker sin kone, elsker seg selv. <sup>29</sup> Ingen har noen gang hatet sin egen kropp. Nei, man gir kroppen næring og pleier den på samme måte som Kristus gjør med kirken. <sup>30</sup> For vi er lemmer på hans kropp. <sup>31</sup> *Derfor skal mannen forlate far og mor og holde fast ved sin kvinne, og de to skal være én kropp.* <sup>32</sup> Dette er et stort mysterium; jeg tenker på Kristus og kirken. <sup>33</sup> Men det gjelder også hver enkelt av dere: Hver mann skal elske sin kone som seg selv, og hun skal ha respekt for sin mann.

Ef. 6.

Dere barn, vær lydige mot foreldrene deres i Herren, for det er rett og riktig. <sup>2</sup> *Du skal hedre din far og din mor*, dette er det første budet med et løfte: <sup>3</sup> *så det kan gå deg godt og du kan leve lenge i landet.*

<sup>4</sup> Dere foreldre, vekk ikke sinne og trass hos barna deres, men gi dem omsorg, så de får en oppdragelse og rettledning som er etter Herrens vilje.

<sup>5</sup> Dere slaver, vær lydige mot deres jordiske herrer som mot Kristus selv, med respekt og ærefrykt og av et oppriktig hjerte. <sup>6</sup> Vær ikke øyentjenere som bare vil gjøre mennesker til lags, men **Kristi tjenere som helhjertet gjør Guds vilje.** <sup>7</sup> Gjør tjeneste med et villig sinn; det er Herren og ikke mennesker dere tjener. <sup>8</sup> Og dere vet at Herren skal gi hver enkelt igjen for det gode han gjør, enten han er slave eller fri.

<sup>9</sup> Dere herrer, **gjør det samme** mot slavene deres. Bruk ikke trusler! Dere vet at både de og dere har samme Herre i himmelen, og han gjør ikke forskjell på folk.

Nøkkel til alt dette:

Bli fylt av ånden



## Matteus 22, 37-39

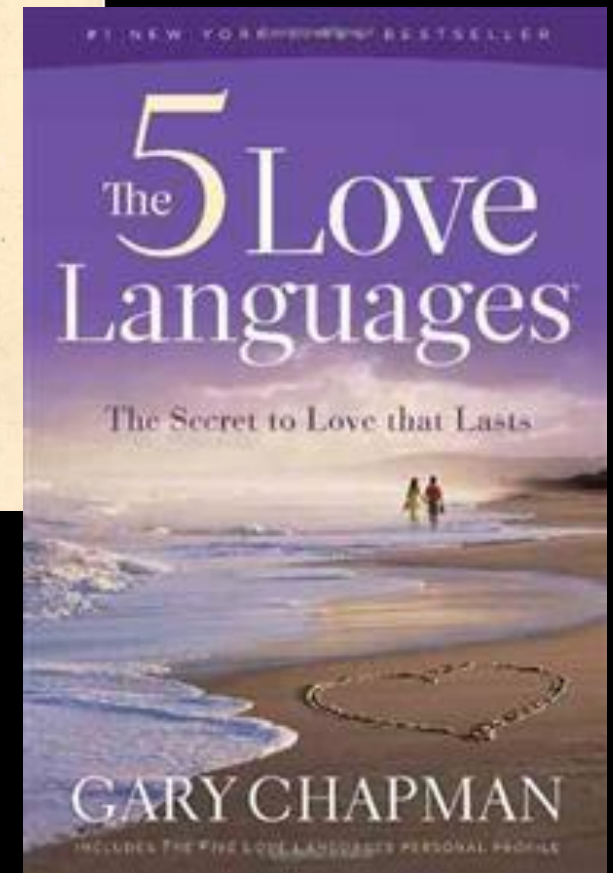
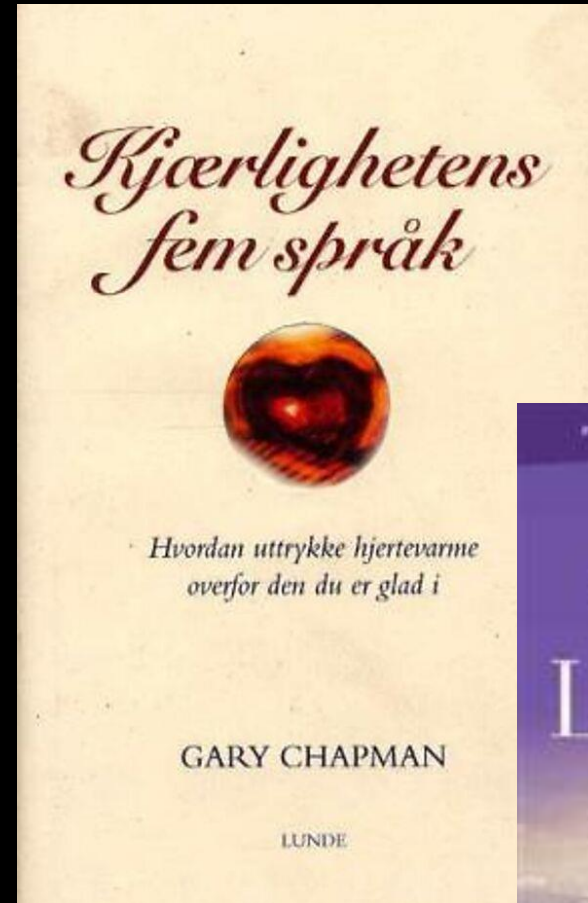
«Du skal elske Herren din Gud av hele ditt hjerte og av hele din sjel og av all din forstand.’ Dette er det største og første budet. Men det andre er like stort: ‘Du skal elske din neste som deg selv.’

BOKANBEFALING:

Gary Chapman:

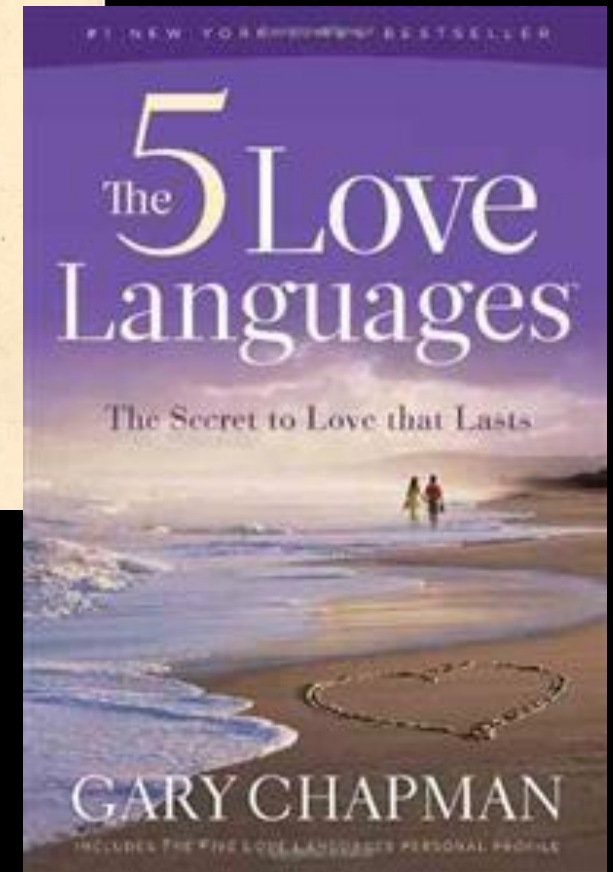
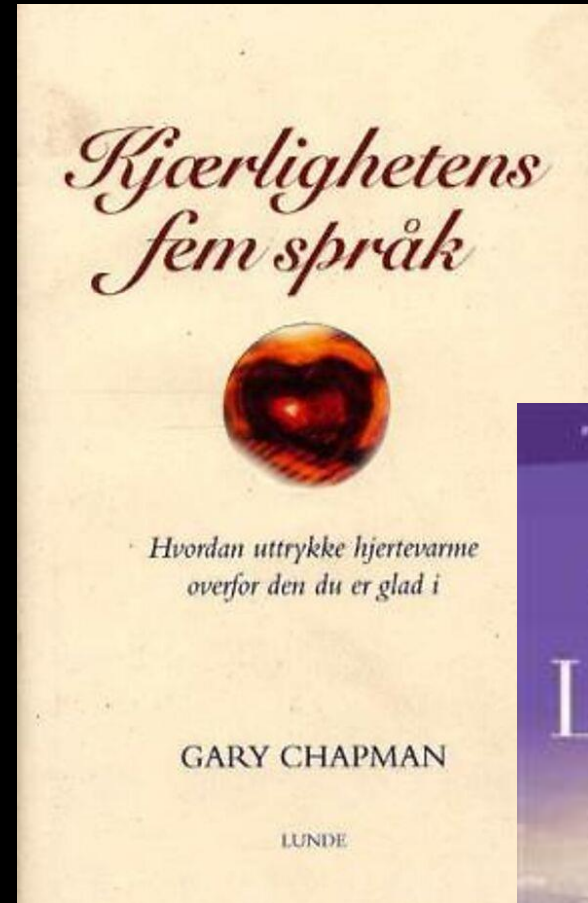
Kjærlighetens fem språk

The 5 Love Languages



## 5 kjærlighetsspråk:

- Bekreftende ord
- Kvalitetstid
- Fysisk berøring
- Tjeneste
- Gaver



Efeserne 5, 18:

<sup>18</sup> Drikk dere ikke fulle på vin, det fører til utskeielser, bli heller **fylt av Ånden** <sup>19</sup> og syng sammen, la salmer, hymner og åndelige sanger lyde! Syng og spill av hjertet for Herren. <sup>20</sup> Takk alltid vår Gud og Far for alt i vår Herre Jesu Kristi navn. <sup>21</sup> **Vær hverandre underordnet i ærefrykt for Kristus!**

